

SOGO

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for
use mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Almohadilla Cervical Eléctrica
Electric Heating Jacket
Oreiller Cervical Électrique
Almofada Cervical Elétrica
Zervikale Heizkissen
Cuscino cervicale elettrico

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-20240





LEA COMPLETAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MANTA ELECTRICA.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestro sitio web: www.sogo.es

- Utilice sólo el aparato como se describe en estas instrucciones.
- Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por cualquier persona (incluidos los niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o por cualquier persona sin la experiencia o conocimientos necesarios, a menos que sean supervisados o recibir instrucciones de antemano sobre cómo utilizar el dispositivo por alguien responsable por su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no utilizan el dispositivo como un juguete.
- No utilice accesorios que no hayan sido recomendados o que no se ofrecen con el dispositivo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable especial o similar disponible del fabricante o su representante post-venta.
- No utilice este aparato si el enchufe está dañado, si la unidad no está funcionando, si se ha caído o si está dañado o se ha caído en el agua. Si cualquiera de estas cosas sucede, lleve el dispositivo a su proveedor

o su departamento de postventa para ser examinado y reparado.

- No lleve este dispositivo por su cable de alimentación o utilice el cable como manija.
- Siempre desenchufe el aparato después de su uso y antes de limpiarlo.
- Si el dispositivo cae en el agua, desenchufe inmediatamente antes de sacarlo del agua.
- Un aparato eléctrico nunca debe dejarse enchufado desatendida. Desenchufe cuando no esté en uso.
- Utilice sólo su almohadilla cervical eléctrica con la fuente de alimentación proporcionada.
- No doble el cable de alimentación y no utilice la camisa de calentamiento cuando se dobla, enrollado o arrugado.
- Nunca utilice este aparato en una habitación donde se usen aerosoles (sprays), o en una habitación donde se administra oxígeno.
- Para desconectar, asegúrese de que el botón está en la posición "Off" y luego retire el enchufe de la toma.
- No utilice los pernos de seguridad, no rayar la almohadilla cervical eléctrica con un objeto punzante y evitar cualquier impacto con objetos contundentes. No asegure el dispositivo con alfileres o cualquier otro objeto metálico. Nunca dejes que nada caiga en y no introduzca nada en ninguna de las aberturas.
- No exponga su almohadilla cervical al sol y no planchar. Esto podría dañar el aislamiento del circuito eléctrico.
- Este dispositivo está diseñado para uso doméstico y no para uso en un entorno

hospitalario.

- No use esta chaqueta con otros equipos de calefacción o para calentar otros artículos (botella de agua caliente, chaqueta eléctrica, etc.).
- Si usted está preocupado por su salud, consulte a un médico antes de usar este dispositivo.
- Si siente dolor cuando se utiliza este dispositivo, deje de usarlo inmediatamente y consulte a su médico.
- Nunca deje que este dispositivo entre en contacto con cualquier parte de su cuerpo que esté hinchada, inflamada o cubierta por una erupción.
- El controlador de temperatura debe estar al alcance en todo momento. No deje que oculta debajo de una almohada o cualquier otro objeto.
- Nunca lave el almohadilla cervical del material PVC. Sin embargo, su cubierta de Forro Polar con poliéster es lavable a mano o en la máquina de lavados.
- No utilice el dispositivo cuando está húmedo y no lo enchufe en secar.
- Cuando se va a guardar la chaqueta durante mucho tiempo, guárdela en un lugar seco. Revise su estado cuidadosamente antes de volver a utilizarla. Si el cable de alimentación parece estar dañado, no utilice el dispositivo.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por niños pequeños, a nadie insensible al calor o en animales.

CARACTERÍSTICAS Y ESPECIFICACIONES

Para aliviar dolores en el cuello, los hombros y de espalda

Especialmente indicado para tratamientos de la artrosis y el reumatismo.

Material: Súper Forro Polar + almohadilla calentador de PVC con control de temperatura electrónico con dos niveles ajustes de alta / baja
Cubierta desmontable y lavable en la máquina

Indicador LED en el interruptor

Con el sistema de protección contra sobrecalentamiento

Tamaño: 40 x 50 cm

Voltaje: 230V~ 50/60Hz

Potencia: 45W

Peso Neto: 550 gramos

USO DE LA ALMOHADILLA CERVICAL ELÉCTRICA

- 1) 2 niveles de calor para elegir
- 2) Indicador LED



FUNCIONAMIENTO

- Conecte a la toma de corriente y conectar en el enchufe.
- Ajuste la temperatura al nivel deseado:
0 = Off (apagado)
1 = calor bajo
2 = calor algo
- La almohadilla eléctrica tarda unos 10 minutos para alcanzar la temperatura deseada y automáticamente regula su temperatura de funcionamiento.
- La temperatura a la que se desconecta la alimentación para su seguridad es de 60 ° C.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

- La almohadilla eléctrica caliente debe revisarse regularmente para asegurar la caja de control y la almohadilla está intacto. El uso de la plataforma debe interrumpirse inmediatamente si el cableado está expuesto o la caja de la almohadilla / de control se ve comprometida.
- **La almohadilla eléctrica con calefacción se debe mantener en un lugar fresco y seco.**
- **NO EXPONGA EL CONTROLADOR, LOS CABLES, O LA ALMOHADILLA TÉRMICA AL**

AGUA, HUMEDAD O ALTA HUMEDAD.

- Esponja limpia solamente con agua tibia y detergente neutro. Enjuague con agua limpia con una esponja y dejar secar al aire antes de volver a usarla.

ADVERTENCIA: no permita que el control eléctrico se moje durante la limpieza.

Manchas pequeñas se pueden limpiar con un paño o una esponja húmeda, y posiblemente con una pequeña cantidad de líquido de lavado para prendas delicadas.

Precaución: No lavar en seco la almohadilla, escúrralo, secarlo en una secadora o una mangle y no planchar.

La cubierta de la almohadilla se puede lavar en una lavadora. Use un ciclo para ropa delicada a 30 ° C. Utilice un producto de lavado para prendas delicadas y utilizar la cantidad recomendada por el fabricante.

No lave la cubierta con demasiada frecuencia ya que esto podría causar daños. No se debe lavar en una lavadora más de 5 veces durante su vida útil.

Para secar, no cuelgue usando clavijas de ropa o cualquier otro artículo.

No lo exponga a fuentes de calor, como el sol, radiadores, etc.

Nota: En ningún caso, no es necesario activar la almohadilla eléctrica para secarlo.

ALMACENAMIENTO

Si no va a usar la almohada eléctrica durante un largo periodo, se recomienda almacenarlo en su embalaje original en un lugar seco y que no ponga nada encima de él.

Antes de guardar la almohadilla caliente, asegúrese de seguir los siguientes pasos:

- Asegúrese de que el control está en «posición 0».
- Desconecte la fuente de alimentación.
- Deje la almohadilla caliente se enfríe completamente.
- Tienda calentado almohadilla preferiblemente sin plegar con el cable y el enchufe plegable con cuidado, sin dañarlo y guárdelo en un lugar protegido.

Instructions for use



PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USING YOUR HEATING BLANKET.

BASIC SAFETY GUIDELINES

This manual can also be downloaded from our website: www.sogo.es

- Only use this appliance as described in these instructions.
- This device is not intended to be used by anybody (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or by anybody without the necessary experience or knowledge, unless they are supervised or given instructions beforehand on how to use the device by somebody responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they do not use the device as a toy.
- Do not use accessories that have not been recommended or that are not provided with the device.
- If the power lead is damaged, it should be replaced with a special or similar lead available from the manufacturer or its after-sales representative.
- Do not use this device if the plug is damaged, if the unit is not working, if it has been dropped or if it is damaged or has been dropped in water. If any of these things happens, take the device to your supplier or its after-sales department to be examined and repaired.
- Do not carry this device by its power lead or use the lead as a handle.

- Always unplug the device after use or before cleaning.
- If the device falls into water, unplug immediately before taking it out of the water.
- An electrical appliance should never be left plugged in unattended. Unplug it when not in use.
- Only use your heating jacket with the power supply provided.
- Do not bend the power lead and do not use the heating jacket when it is folded, rolled up or creased.
- Never use this appliance in a room where aerosol products (sprays) are used, or in a room where oxygen is administered.
- To unplug, make sure the button is in the “Off” position and then remove the plug from the socket.
- Do not use safety pins, do not scratch the heating jacket with a sharp object and avoid any impact with blunt objects. Do not secure the device with pins or any other metal objects. Never let anything fall into and do not insert anything into any of the openings.
- Do not expose your heating jacket to the sun and do not iron. This could damage the insulation of the electrical circuit.
- This device is intended for home use and not for use in a hospital environment.
- Do not use this jacket with other heating equipment or to heat up other items (hot water bottle, electric jacket etc.).
- If you are concerned about your health, consult a doctor before using this device.
- If you feel any pain when using this device,

stop using it immediately and consult your doctor.

- Never let this device come into contact with any part of your body that is swollen, inflamed or covered by a rash.
- The remote control should be within reach at all times. Do not leave it concealed under a pillow or any other object.
- Never not wash the PVC electric heating jacket .However, the Super Polar Fleece with Polyester cover can be hand or machine washed.
- Do not use the device when damp and do not switch it on to dry.
- When you are storing your jacket for a long time, keep it in a dry place. Check its condition carefully before using it again. If the power lead seems to be damaged, do not use the device.
- This device should not be used by young children, anybody insensitive to heat or on animals.

PRODUCT FEATURES AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

For relieving pain in the neck, shoulders and the back

Particularly indicated for osteoarthritis and rheumatism treatments

Material: Super Polar fleece with polyester lining + PVC Heating Pad

With electronic temperature control with two settings of High/Low

LED indicator on switch control

Detachable and machine washable cover

Overheating protection system

Size: 40 x 50cm

Voltage: 230V~ 50/60Hz

Power: 45W

Net Weight 550 gms

USING THE ELECTRIC JACKET

PARTS OF THE CONTROLLER:

- 1) 2 Levels of heat to select from
- 2) LED indicator



OPERATION

- Plug into the mains socket and switch on at the plug.
- Adjust the temperature setting to the desired level:
0 = Off (disconnection)
1 = Low heat
2 = High heat
- The heated Pad / Heating Jacket takes about 10 minutes to reach the desired temperature and then automatically regulates its operating temperature.
- Safety cut off temperature of 60 °C.

CLEANING AND MAINTENANCE

When you are not using the heating jacket and before you clean it, please follow these instructions:

- Make sure that the controller is in the "Off" position.
- Unplug from the power supply.
- Let the jacket cool down before cleaning.

Small stains can be cleaned with a cloth or a damp sponge, and possibly with a small amount of washing liquid for delicate fabrics.

Caution: do not dry clean the jacket, wring it out,

dry it in a tumble dryer or a mangle and do not iron.

The cover of the heating jacket can be washed in a washing machine. Use a cycle for delicate fabrics at 30°C. Use a washing product for delicate fabrics and use the amount recommended by the manufacturer.

Do not wash the jacket too often as this could cause damage. It should not be washed in a washing machine more than 5 times during its lifetime.

To dry, do not hang up using clothing pegs or any other items.

Do not expose to sources of heat such as the sun, radiators etc.

Note.: Under no circumstances you should not switch on the jacket to dry it.

STORAGE

If you are not going to use the jacket for a long time we would recommend storing it in its original packaging in a dry place and without anything on top of it.

Before storing the electric heating jacket make sure to follow the following steps:

- Make sure the controller is in «position 0».
- Disconnect the power supply.
- Leave the heating jacket to cool down completely.
- Store the jacket without folding with its cable and plug carefully folded so as not to damage them in anyway and keep it in a protected place.



S'IL VOUS PLAÎT LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE SYSTÈME DE CHAUFFAGE COUVERTURE.

CONSIGNES ÉLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'instruction peut également être téléchargé à partir de notre site Web:

www.sogo.es

- Utilisez uniquement cet appareil comme décrit dans ces instructions.
- Ce dispositif est pas destiné à être utilisé par toute personne (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par quiconque sans l'expérience ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées ou donné des instructions au préalable sur la façon d'utiliser l'appareil par quelqu'un responsable pour leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas recommandées ou qui ne sont pas fournies avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible auprès du fabricant ou de son représentant après-vente.
- Ne pas utiliser cet appareil si la fiche est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas, si elle a été supprimée ou si elle est endommagée ou a été échappé dans l'eau. Si l'une de ces choses qui se passe, prendre

l'appareil à votre fournisseur ou de son service après-vente pour être examiné et réparé.

- Ne transportez pas cet appareil par son cordon d'alimentation ou utiliser le plomb comme une poignée.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation ou avant de le nettoyer.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement avant de le sortir de l'eau.
- Un appareil électrique ne doit jamais être laissé branché sans surveillance. Débranchez-le lorsqu'il ne sert pas.
- Utilisez uniquement votre oreiller cervical avec l'alimentation fournie.
- Ne pas plier le cordon d'alimentation et ne pas utiliser la chemise de chauffage quand il est plié, roulé ou plié.
- Ne jamais utiliser cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont utilisés, ou dans une salle où l'oxygène est administré.
- Pour débrancher, assurez-vous que le bouton est en position «Off», puis retirer la fiche de la prise.
- Ne pas utiliser des épingles de sûreté, ne pas rayer la oreiller cervical avec un objet pointu et éviter tout impact avec des objets contondants. Ne pas fixer l'appareil avec des épingles ou autres objets métalliques. Ne jamais rien laisser tomber dans et ne pas insérer quoi que ce soit dans l'une des ouvertures.
- Ne pas exposer votre oreiller cervical au soleil et ne pas repasser. Cela pourrait

- endommager l'isolation du circuit électrique.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et non pour une utilisation dans un environnement hospitalier.
 - Ne pas utiliser ce gilet avec d'autres équipements de chauffage ou pour chauffer d'autres objets (bouteilles d'eau chaude, la veste électrique etc.).
 - Si vous êtes préoccupé par votre santé, consultez un médecin avant d'utiliser ce dispositif.
 - Si vous ressentez une douleur lors de l'utilisation de ce dispositif, cesser de l'utiliser immédiatement et consulter votre médecin.
 - Ne laissez jamais cet appareil entrer en contact avec une partie de votre corps qui soit enflée, enflammée ou couverte par une éruption cutanée.
 - La télécommande doit être à portée de main en tout temps. Ne le laissez pas caché sous un oreiller ou tout autre objet.
 - Ne pas laver la oreiller cervical PVC. Toutefois, la Polaire super avec couverture en polyester peut être la main ou un lave-linge.
 - Ne pas utiliser l'appareil quand il est humide et ne pas le brancher à sécher.
 - Lorsque vous stockez votre veste pour un long moment, le conserver dans un endroit sec. Vérifiez soigneusement son état avant de l'utiliser à nouveau. Si le câble d'alimentation semble être endommagé, ne pas utiliser l'appareil.
 - Ce dispositif ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants, tout le monde insensible à la chaleur ou sur les animaux.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT ET SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Pour soulager la douleur dans le cou, les épaules et le dos

Particulièrement indiqué pour les traitements d'arthrose et de rhumatismes

Matériel: Super Polaire + oreiller chauffage PVC

Avec le contrôle électronique de la température

avec deux niveaux High / Low

Indicateur LED sur le contrôle de l'interrupteur

Housse amovible et lavable en machine

Système de protection contre la surchauffe

Taille: 40 x 50cm

Tension: 230V~ 50/60Hz

Puissance: 45W

Poids net 550g

UTILISATION DE LA VESTE ELECTRIC

PARTIES DE LA COMMANDE:

- 1) 2 niveaux de chaleur à choisir
- 2) Indicateur LED



FUNCTIONNEMENT

- Branchez la prise de courant et allumez à la bougie.
- Réglez le réglage de la température au niveau souhaité:
0 = Off (éteindre)
1 = Faible chaleur
2 = Haute chaleur
- Le oreiller électrique prend environ 10 minutes pour atteindre la température désirée et ensuite automatiquement régule sa température de fonctionnement.
- Le teperature à laquelle l'unité devient off pour votre sécurité est de 60°C.

INSPECTION ET ENTRETIEN

- Le pad chauffage électrique doit être vérifiée régulièrement pour assurer le boîtier de commande et le pad est intact. L'utilisation de la plaquette doit être arrêté immédiatement si tout le câblage est exposé ou la boîte pad / contrôle est compromise.
- **Le oreiller électrique doit être conservé dans un endroit frais et sec.**
- **Ne pas exposer le contrôleur, CÂBLES OU LE OREILLER ÉLECTRIQUE à l'eau, une forte**

humidité

- Nettoyer à l'éponge seulement avec de l'eau tiède et de détergent neutre. Rincez à l'eau claire en épongeant et laisser sécher à l'air avant de les réutiliser.

- **AVERTISSEMENT: ne laissez pas la commande électrique se mouiller pendant le nettoyage.**

Les petites taches peuvent être nettoyées avec un chiffon ou une éponge humide, et peut-être avec une petite quantité de liquide de lavage pour les tissus délicats.

Attention: ne pas nettoyer à sec la veste, essorer, sécher dans un sèche-linge ou un foulard et ne pas repasser.

Le couvercle de la chemise de chauffage peut être lavé dans un lave-linge. Utilisez un cycle pour les tissus délicats à 30 ° C. Utilisez un produit de lavage pour les tissus délicats et utiliser la quantité recommandée par le fabricant.

Ne pas laver la veste trop souvent car cela pourrait causer des dommages. Il ne doit pas être lavé dans un lave-linge plus de cinq fois au cours de sa durée de vie.

Pour sécher, ne raccrochez pas en utilisant des chevilles de vêtements ou d'autres objets.

Ne pas exposer à des sources de chaleur telles que le soleil, des radiateurs, etc.

Remarque: En aucun cas, vous ne devriez pas passer sur la veste pour le sécher.

STOCKAGE

Si vous prévoyez de ne pas utiliser le oreiller électrique pendant une longue période, nous recommandons de le conserver dans son emballage d'origine, dans un endroit sec et que vous ne rien placer sur le dessus.

Avant de ranger le orieller électrique assurez-vous de suivre les étapes suivantes:

- Assurez-vous que la commande est en position «0».
- Couper l'alimentation.
- Laissez le coussin chauffant refroidir complètement.
- magasin le oreiller cervical électrique de préférence sans pliage avec le câble et la prise soigneusement plié sans l'endommager et le garder dans un endroit protégé.



POR FAVOR, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR SEU AQUECIMENTO COBERTOR.

INSTRUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

Este manual de instruções também podem ser baixados de nosso site: www.sogo.es

- Só use este aparelho como descrito nestas instruções.
- Este dispositivo não se destina a ser usado por qualquer pessoa (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou por qualquer pessoa, sem a experiência ou conhecimento necessário, a menos que sejam supervisionadas ou dadas instruções de antemão sobre como usar o dispositivo por alguém responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que eles não usar o dispositivo como um brinquedo.
- Não use acessórios que não tenham sido recomendados ou que não são fornecidos com o dispositivo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um condutor especial ou similar disponível com o fabricante ou seu representante pós-venda.
- Não utilize este dispositivo se a ficha está danificado, se a unidade não está funcionando, se tiver caído ou se estiver danificado ou se tiver caído na água. Se qualquer uma dessas coisas acontecer, leve o dispositivo ao seu fornecedor ou

seu departamento de pós-venda para ser examinado e reparado.

- Não carregue este dispositivo por seu cabo de alimentação ou utilizar o chumbo como um identificador.
- Desligue sempre o dispositivo após a utilização ou antes de limpar.
- Se o dispositivo cair na água, desligue imediatamente antes de retirá-lo da água.
- Um aparelho eléctrico nunca deve ser deixado ligado sem vigilância. Desconectá-lo quando não estiver em uso.
- Utilize apenas o seu almofada cervical eléctrica com a fonte de alimentação fornecida.
- Não dobre o cabo de alimentação e não utilizar a almofada cervical quando é dobrado, enrolado ou dobrado.
- Nunca use este aparelho em uma sala onde produtos em aerossol (spray) são usados, ou em uma sala onde o oxigênio é administrado.
- Para desligar, verifique se o botão está na posição “Off” e, em seguida, retire a ficha da tomada.
- Não use alfinetes de segurança, não arranhar o almofada cervical com um objeto pontiagudo e evitar qualquer impacto com objetos contundentes. Não prenda o aparelho com pinos ou quaisquer outros objetos metálicos. Nunca deixe nada cair e não introduza nada em nenhuma das aberturas.
- Não exponha o almofada cervical para o sol e não de ferro. Isto pode danificar o isolamento do circuito eléctrico.
- Este dispositivo deve ser para uso doméstico

- e não para uso em um ambiente hospitalar.
- Não use este casaco com outro equipamento de aquecimento ou para aquecer outros itens (garrafa de água quente, jaqueta elétrica etc.).
 - Se você está preocupado com sua saúde, consulte um médico antes de usar este dispositivo.
 - Se você sentir qualquer dor ao usar este dispositivo, pare de usá-lo imediatamente e consultar o seu médico.
 - Nunca deixe este dispositivo entrar em contato com qualquer parte de seu corpo que está inchada, inflamada ou coberta por uma erupção cutânea.
 - O controle remoto deve estar dentro do alcance em todos os momentos. Não deixá-lo escondido sob um travesseiro ou qualquer outro objeto.
 - Nunca Não lave o PVC revestimento de aquecimento elétrico .No entanto, o Super Polar com tampa de poliéster pode ser mão ou máquina de lavar.
 - Não use o dispositivo quando úmido e não ligá-lo para secar.
 - Quando você está armazenando o seu casaco por um longo tempo, mantê-lo em um lugar seco. Verificar o seu estado cuidadosamente antes de usá-lo novamente. Se o cabo de alimentação parece estar danificado, não utilizar o dispositivo.
 - Este dispositivo não deve ser usado por crianças de tenra idade, qualquer um insensível ao calor ou em animais.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO E ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Para aliviar a dor no pescoço, ombros e costas
Particularmente indicado para tratamentos de osteoartrite e reumatismo

Material: Super Polar + almofada aquecedor de PVC

Com o controle eletrônico de temperatura duas níveis de alta / baixa

Cobertura removível e lavável na máquina

Indicador LED no interruptor de controle

Sistema de proteção contra superaquecimento

Tamanho: 40 x 50cm

Tensão: 230V~ 50/60Hz

Potência: 45W

Peso Líquido 550 gramas

USO DE LA ALMOHADILLA CERVICAL ELÉCTRICA

PARTES DO CONTROLADOR

- 1) 2 níveis de calor a partir de escolha
- 2) Indicador LED



OPERAÇÃO

- Ligue na tomada e ligar na tomada.
- Ajuste a configuração de temperatura no nível desejado:
0 = Off (desligar)
1 = calor Baixo
2 = Calor alto
- A almofada de aquecimento elétrico leva cerca de 10 minutos para atingir a temperatura desejada e, em seguida, automaticamente regula a sua temperatura de funcionamento.
- A temperatura à qual a unidade sai para sua segurança é de 60°C.

INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO

- A almofada cervical elétrica aquecida deve ser verificado regularmente para garantir a caixa de controle ea almofada está intacta. Uso da almofada deve ser interrompido imediatamente se qualquer fiação está exposta ou na caixa pad / controle está comprometida.
- **A almofada cervical elétrica aquecida deve ser mantido em um local seco e fresco.**

- **Não exponha o controlador, cabos ou almofada cervical de aquecimento para a água, ou humidade elevada**
- Esponja limpa apenas com água morna e detergente neutro. Enxágüe com água limpa com uma esponja e deixar secar ao ar antes de serem reutilizados.
- **ATENÇÃO: não permitir o controle elétrico para se molhar durante a limpeza.**

Pequenas manchas podem ser limpas com um pano ou uma esponja úmida, e, possivelmente, com uma pequena quantidade de líquido de lavagem para tecidos delicados.

Cuidado: não secar limpar a jaqueta, torça-o, seque-o em uma máquina de secar roupa ou um mangle e não de ferro.

A tampa da almofada cervical pode ser lavado na máquina de lavar. Use um ciclo para tecidos delicados a 30 ° C. Com um produto de lavagem de tecidos delicados e usar a quantidade recomendada pelo fabricante.

Não lavar a cubierta com muita frequência, pois isso pode causar danos. Não deve ser lavado na máquina de lavar mais de 5 vezes durante sua vida útil.

Para secar, não desligue utilizando estacas de vestuário ou quaisquer outros itens.

Não exponha a fontes de calor, como o sol, radiadores, etc.

Nota .: Sob nenhuma circunstância você não deve ligar o casaco para secá-la.

ARMAZENAMENTO

Se você não for usar a almofada cervical elétrico por um longo período, recomendamos armazená-lo em sua embalagem original, em local seco e que não coloque nada em cima dela.

Antes de guardar a almofada cervical certifique-se de seguir os seguintes passos:

- Verifique se o controle está em «posição 0».
- Desligue a fonte de alimentação.
- Deixe a almofada cervical para esfriar completamente.
- Loja la almofada cervical de preferência sem dobrar com o cabo ea ficha dobrada cuidadosamente sem danificá-lo e mantê-lo em um lugar protegido.

Bedienungsanleitung



LESEN SIE DIESE ANLEITUNG
VOLLSTÄNDIG DURCH, BEVOR SIE
DAS HEIZKISSEN VERWENDEN.

SICHERHEITSHINWEISE

Sehr geehrter Kunde,
Vielen Dank, dass Sie sich für das neue SOGO
Heizkissen entschieden haben. Bitte lesen Sie
die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und
beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum
späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort
auf. Wir sind sicher, dass das neue Heizkissen
Ihren Anforderungen gerecht wird.

Diese Bedienungsanleitung kann auch von
unserer Website heruntergeladen werden:
www.sogo.es

Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser
Anleitung beschrieben.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen
(einschließlich Kindern) mit eingeschränkten
körperlichen, sensorischen oder geistigen
Fähigkeiten oder von Personen ohne die
erforderliche Erfahrung oder Kenntnisse verwendet
werden, es sei denn, sie werden im Voraus
beaufsichtigt oder unterwiesen Verwendung des
Geräts durch jemanden, der für Ihre Sicherheit
verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt
werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät
nicht als Spielzeug verwenden
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht empfohlen
wurde oder das nicht mit dem Gerät geliefert wird.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder ein ähnliches Kabel ersetzt werden, das vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter erhältlich ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht funktioniert, wenn es fallen gelassen, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Wenn eines dieser Probleme auftritt, bringen Sie das Gerät zu Ihrem Lieferanten oder Ihrer Kundendienstabteilung, damit es überprüft und repariert werden kann.
- Tragen Sie dieses Gerät nicht am Netzkabel und verwenden Sie das Kabel nicht als Griff.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen.
- Ein Elektrogerät sollte niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt gelassen werden. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Ihr elektrisches Zervixkissen mit dem mitgelieferten Netzteil.
- Biegen Sie das Netzkabel nicht und verwenden Sie das Heizkissen nicht zum Biegen, Rollen oder Knicken.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem Raum, in dem Aerosole (Sprays) verwendet werden, oder in einem Raum, in dem Sauerstoff verabreicht wird.
- Vergewissern Sie sich zum Trennen, dass sich der Schalter in der Position "Aus" befindet, und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nicht die Sicherheitsnadeln, zerkratzen Sie das elektrische Zervikalpolster

- mit einem scharfen Gegenstand und vermeiden Sie Stöße mit stumpfen Gegenständen. Sichern Sie das Gerät nicht mit Stiften oder anderen Metallgegenständen. Lassen Sie niemals etwas auf sich fallen und stecken Sie nichts in der Öffnungen.
- Setzen Sie Ihr Zervixkissen nicht in der Sonne aus und bügeln Sie es nicht, da dies die Isolierung des Stromkreises beschädigen könnte.
 - Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch und nicht für die Verwendung in einem Krankenhaus vorgesehen.
 - Verwenden Sie dieses Zervixkissen nicht mit anderen Heizgeräten oder zum Erhitzen anderer Gegenstände (Wärmflasche, elektrische Matte usw.).
 - Wenn Sie gesundheitliche Bedenken haben, wenden Sie sich an einen Arzt, bevor Sie dieses Gerät verwenden.
 - Wenn Sie bei der Verwendung dieses Geräts Schmerzen verspüren, brechen Sie die Verwendung sofort ab und wenden Sie sich an Ihren Arzt.
 - Lassen Sie dieses Gerät niemals mit Körperteilen in Kontakt kommen, die geschwollen, entzündet oder von einem Ausschlag bedeckt sind.
 - Der Temperaturregler muss jederzeit griffbereit sein. Lassen Sie es nicht unter einem Kissen oder einem anderen Gegenstand verstecken.
 - Waschen Sie niemals das PVC-Zervixkissen, der Polyestervliesbezug ist jedoch von Hand oder in der Waschmaschine waschbar.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nass ist, und schließen Sie es nicht zum Trocknen an.
 - Wenn das Kissen längere Zeit gelagert werden soll, lagern Sie es an einem trockenen Ort. Überprüfen Sie Ihren Status sorgfältig, bevor Sie ihn erneut verwenden. Wenn das Netzkabel

beschädigt zu sein scheint, verwenden Sie das Gerät nicht.

- Dieses Gerät darf nicht von kleinen Kindern verwendet werden, die gegenüber Hitze oder Tieren unempfindlich sind.

MERKMALE UND SPEZIFIKATIONEN

Zur Linderung von Nacken-, Schulter- und Rückenschmerzen
Besonders geeignet für die Behandlung von Arthrose und Rheuma.

Material: Super Polar Futter + Heizkissen aus PVC mit elektronischer Temperaturregelung mit zwei Stufen der Temperatureinstellung, hoch / niedrig
Abnehmbarer und waschbarer Bezug an der Maschine

LED-Anzeige am Schalter
Mit Überhitzungsschutzsystem

Größe: 40 x 50 cm

Spannung: 230V~ 50/60Hz

Leistung: 45W

Nettogewicht: 550 Gramm

VERWENDUNG DES ELEKTRISCHEN ZERVIKALKISSEN CONTROLLER-TEILE

1) 2 Wärmestufen zur Auswahl

2) LED-Anzeige



BETRIEB

- Schließen Sie es an die Steckdose an und stecken Sie es in die Steckdose.
- Stellen Sie die Temperatur auf das gewünschte Niveau ein:
0 = Off (aus)
1 = geringe Wärme
2 = hohe Wärme
- Das Heizkissen benötigt ca. 10 Minuten, um die gewünschte Temperatur zu erreichen und regelt automatisch seine Betriebstemperatur.
- Die Temperatur, bei der das Gerät aus Sicherheitsgründen ausgeschaltet wird, beträgt 60 ° C.

INSPEKTION UND WARTUNG

- Das Heizkissen sollte regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass die Steuerbox und das Kissen intakt sind. Die Verwendung des Pads sollte sofort unterbrochen werden, wenn die Verkabelung freigelegt ist oder sich das Pad / die Steuerbox in einem schlechten Zustand befindet.
- **Das Heizkissen sollte an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden.**
- **Setzen Sie den Controller, die Kabel oder das Elektrokissen weder Wasser noch Feuchtigkeit oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.**
- Verwenden Sie nur einen sauberen Schwamm mit warmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel. Spülen Sie mit einem Schwamm mit klarem Wasser und lassen Sie die Luft trocknen, bevor Sie sie erneut verwenden.

WARNUNG: Lassen Sie die elektrische Steuerung während der Reinigung nicht nass werden.

Kleine Flecken können mit einem feuchten Tuch oder Schwamm und bei empfindlichen Gegenständen mit etwas Spülmittel gereinigt werden.

Achtung: Der Heizkissen nicht chemisch reinigen, nicht auswringen oder im Trockner trocknen und nicht bügeln. Der Kissenbezug kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Verwenden Sie einen Zyklus für empfindliche Kleidung bei 30 ° C. Verwenden Sie ein Waschmittel für empfindliche Gegenstände und verwenden Sie die vom Hersteller empfohlene Menge.

Waschen Sie den Bezug nicht zu oft, da dies zu Schäden führen kann. Es sollte während seiner Nutzungsdauer nicht öfter als 5 Mal in der Waschmaschine gewaschen werden.

Zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder anderen Gegenständen aufhängen.

Setzen Sie es keinen Wärmequellen wie Sonne, Heizkörpern usw. aus.

Hinweis: In keinem Fall muss das Heizkissen zum Trocknen aktiviert werden.

LAGERUNG

Wenn Sie das elektrische Kissen längere Zeit nicht benutzen, wird empfohlen, es in der Originalverpackung an einem trockenen Ort aufzubewahren und nichts darauf abzulegen.

Befolgen Sie vor dem Speichern des Hotkissens die folgenden Schritte:

- Stellen Sie sicher, dass der Regler auf "Position 0" steht.
- Trennen Sie die Stromversorgung.
- Lassen Sie das Kissen vollständig abkühlen.
- Lagern Sie das Kissen vorzugsweise ohne Kabel und Stecker zu falten oder vorsichtig zu falten, ohne es zu beschädigen und an einem geschützten Ort.

Manuale di istruzioni



LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI
COMPLETAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE IL
cuscino CERVICALE ELETTRICO.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Gentile Cliente,
Grazie per aver acquistato il nuovo cuscino cervicale elettrico SOGO. Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni e di prestare attenzione alle precauzioni mostrate di seguito. Conservare questo manuale di istruzioni in un luogo sicuro per riferimenti futuri. Siamo sicuri che il nuovo cuscino cervicale elettrico soddisferà le vostre esigenze.

Questo manuale di istruzioni può anche essere scaricato dal nostro sito Web: www.sogo.es

Utilizzare l'apparecchio solo come descritto in queste istruzioni.

- Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da chiunque (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da chiunque non abbia l'esperienza o le conoscenze necessarie, a meno che non sia sorvegliato o abbia dato istruzioni in anticipo su Come utilizzare il dispositivo da qualcuno responsabile della tua sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non usino il dispositivo come un giocattolo.
- Non utilizzare accessori che non sono stati consigliati o che non sono offerti con il dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo speciale o cavo

simile disponibile presso il produttore o il suo rappresentante post-vendita.

- Non utilizzare questo apparecchio se la spina è danneggiata, se l'unità non funziona, se è stata fatta cadere, danneggiata o gettata nell'acqua. Se una di queste cose accade, porti il dispositivo al tuo fornitore o al tuo reparto post-vendita per essere esaminato e riparato.
- Non trasportare questo dispositivo con il cavo di alimentazione o utilizzare il cavo come manico.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso e prima di pulirlo.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo immediatamente prima di rimuoverlo dall'acqua.
- Un elettrodomestico non dovrebbe mai essere lasciato collegato e incustodito. Scollegare quando non in uso.
- Utilizzare solo il cuscino cervicale elettrico con l'alimentatore fornito.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non utilizzare la piastra riscaldante quando si piega, si arrotola o si raggrinzisce.
- Non utilizzare mai questo dispositivo in una stanza in cui vengono utilizzati aerosol (spray) o in una stanza in cui viene somministrato ossigeno.
- Per disconnettersi, assicurarsi che il pulsante sia in posizione "Off" e quindi rimuovere la spina dalla presa.
- Non utilizzare le spille di sicurezza, graffiare il cuscino cervicale elettrico con un oggetto appuntito ed evitare qualsiasi impatto con oggetti contundenti. Non fissare il dispositivo con spilli o altri oggetti metallici. Non lasciare mai che qualcosa ti cada addosso e non inserire nulla in

nessuna delle aperture.

- Non esporre il cuscinetto cervicale alla luce solare e non stirare. Ciò potrebbe danneggiare l'isolamento del circuito elettrico.
- Questo dispositivo è progettato per l'uso domestico e non per l'utilizzo in ambienti ospedalieri.
- Non utilizzare questo tampone con altri apparecchi di riscaldamento o per riscaldare altri oggetti (acqua calda, tappetino elettrico, ecc.).
- Se sei preoccupato per la salute, consultare un medico prima di utilizzare questo dispositivo.
- Se avverte dolore durante l'uso di questo dispositivo, interromperne immediatamente l'uso e consultare il medico.
- Non lasciare mai che questo dispositivo entri in contatto con qualsiasi parte del corpo che sia gonfia, infiammata o coperta da un'eruzione cutanea.
- Il regolatore di temperatura deve essere sempre a portata di mano. Non lasciarlo nascosto sotto un cuscino o qualsiasi altro oggetto.
- Non lavare mai il cuscinetto cervicale in PVC, tuttavia il rivestimento in pile di poliesteri è lavabile a mano o nella lavatrice.
- Non utilizzare il dispositivo quando è bagnato e non inserirlo ad asciugare.
- Quando il cuscinetto deve essere conservato per un lungo periodo, conservarlo in un luogo asciutto. Controllare attentamente il stato prima di usarlo di nuovo. Se il cavo di alimentazione sembra danneggiato, non utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato da bambini piccoli, da persone insensibili al calore o agli animali.

CARATTERISTICHE E SPECIFICHE

Per alleviare il dolore al collo, spalle e schiena
Particolarmente indicato per trattamenti di osteoartrite e reumatismi.

Materiale: Super fodera polare + cuscino riscaldante in PVC con controllo elettronico della temperatura con due livelli di temperatura, alta / bassa
Copertura rimovibile e lavabile sulla macchina
Indicatore LED sull'interruttore

Con sistema di protezione da surriscaldamento

Dimensioni: 40 x 50 cm

Tensione: 230V~ 50/60Hz

Potenza: 45W

Peso netto: 550 grammi

UTILIZZO DI CUSCINO CERVICALE ELETTRICO PARTI DEL CONTROLLER

- 1) 2 livelli di calore da scegliere
- 2) Indicatore LED



FUNZIONAMENTO

- Collegare alla presa di corrente e inserire nella presa.
- Impostare la temperatura al livello desiderato:
0 = Off (disattivato)
1 = calore basso
2 = calore alto
- La piastra riscaldante impiega circa 10 minuti per raggiungere la temperatura desiderata e regola automaticamente la sua temperatura di funzionamento.
- La temperatura alla quale viene spenta la corrente per sicurezza è 60°C.

ISPEZIONE E MANUTENZIONE

- Il pannello riscaldante deve essere controllato regolarmente per assicurarsi che la scatola di controllo e il cuscino siano intatti. L'uso del cuscino deve essere interrotto immediatamente se il cablaggio è esposto o se il cuscino / control box è in cattive condizioni.
- **La piastra riscaldante deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto.**
- **NON ESPORRE IL CONTROLLER, I CAVI O IL CUSCINO ELETTRICO ALL'ACQUA, L'UMIDITÀ O L'UMIDITÀ ELEVATA.**
- Utilizzare solo una spugna pulita con acqua tiepida e detergente neutro. Risciacquare con acqua pulita con una spugna e lasciare asciugare all'aria prima di usarlo di nuovo.

AVVERTENZA: non permettere che il controllo elettrico si bagni durante la pulizia.

Le macchie piccole possono essere pulite con un panno umido o una spugna e con una piccola quantità di liquido di lavaggio per capi delicati.

Attenzione: non lavare il cuscinetto a secco, non strizzare o asciugare in un essiccatore e non stirare.

Il rivestimento del cuscinetto può essere lavato in lavatrice. Utilizzare un ciclo per capi delicati a 30 ° C. Utilizzare un prodotto di lavaggio per capi delicati e utilizzare la quantità raccomandata dal produttore.

Non lavare la copertura troppo spesso poiché ciò potrebbe causare danni. Non deve essere lavato in lavatrice più di 5 volte durante la sua vita utile.

Per asciugare, non appenderlo usando mollette o altri oggetti.

Non esporlo a fonti di calore, come il sole, i radiatori, ecc.

Nota: in nessun caso, non è necessario attivare il blocco riscaldante per asciugarlo.

STOCCAGGIO

Se non si utilizza il cuscino elettrico per un lungo periodo, si consiglia di conservarlo nella sua confezione originale in un luogo asciutto e di non appoggiarvi sopra.

Prima di salvare il cuscino, assicurati di seguire i passaggi seguenti:

- Assicurarsi che il controllo sia in "posizione 0".
- Disconnettere l'alimentazione.
- Lasciare raffreddare completamente il cuscino.
- Conservare il tampone preferibilmente senza piegare il cavo e la spina o piegare con cura, senza danneggiarlo e conservarlo in un luogo protetto.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Producto fabricado in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-20240

